

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

17 DÉCEMBRE 2004

**Projet de loi portant
des dispositions diverses**

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR MME **DE SCHAMPHELAERE**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

17 DECEMBER 2004

**Ontwerp van wet
houdende diverse bepalingen**

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE SOCIALE AANGELEGENHEDEN
DOOR
MEVROUW **DE SCHAMPHELAERE**

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

Président/Voorzitter: Annemie Van de Casteele**A. Membres/Leden:**

SP.A-SPIRIT Cristel Geerts, Bart Martens, Fatma Pehlivan.
VLD Jacques Germeaux, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven.
PS Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Marie-José Laloy.
MR Jihane Annane, Jacques Brotchi, Marc Wilmots.
CD&V Wouter Beke, Mia De Schamphelaere.
VLAAMS BELANG Frank Creyelman, Wim Verreycken.
CDH Clotilde Nyssens.

B. Suppléants/Plaatsvervangers:

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke.
Stephanie Anseeuw, Pierre Chevalier, Margriet Hermans, Jeannine Leduc.
Pierre Galand, Joëlle Kapompolé, Philippe Mahoux, Olga Zrihen.
Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
Etienne Schouppe, Jan Steverlynck, Erika Thijs.
Yves Buysse, Nele Jansegers, Karim Van Overmeire.
Christian Brotcorne, Francis Delpérée.

*Voir:***Documents du Sénat:****3-967 - 2004/2005:**

- N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.
- N° 2: Amendements.

*Zie:***Stukken van de Senaat:****3-967 - 2004/2005:**

- Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
- Nr. 2: Amendementen.

I. INTRODUCTION

Le présent projet de loi relevant de la procédure bicamérale obligatoire est issu d'un projet de loi du gouvernement déposé initialement à la Chambre des représentants (doc. Chambre, n° 51-1438/1).

Il a été adopté par la Chambre des représentants le 16 décembre 2004, par 90 voix contre 44 et 3 abstentions. Il a été transmis au Sénat le 17 décembre.

En application de l'article 27, 1, alinéa 2, du règlement du Sénat, la commission des Affaires sociales, saisie des articles 21 à 23, a entamé la discussion de ce projet de loi avant le vote final à la Chambre des représentants.

La commission des Affaires sociales a examiné les articles précités du projet de loi en discussion au cours de ses réunions des 8 et 17 décembre 2004, en présence du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de la ministre de l'Emploi et de la Protection de la consommation et de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale.

II. EXPOSÉS INTRODUCTIFS

1. Exposé introductif de M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

M. Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, précise que la modification de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnité poursuit un double objectif. Elle vise en premier lieu à améliorer, du point de vue linguistique, le traitement des dossiers de sanctions à l'encontre des dispensateurs de soins. En deuxième lieu, elle tend à améliorer la lisibilité de l'article existant. Pour plus de détails, le ministre renvoie à son exposé relatif au projet de loi déposé à la Chambre des représentants (doc. Chambre, 2004-2005, n° 51-1438/001, Partie I, p. 324 et suiv.).

2. Exposé introductif de Mme Freya Van den Bossche, ministre de l'Emploi et de la Protection de la consommation

Mme F. Van den Bossche, ministre de l'Emploi et de la Protection de la consommation, explique que cette disposition vise à mettre la législation en conformité avec la jurisprudence de la Cour d'arbitrage. Actuellement, le fonctionnaire désigné par le Roi pour infliger une amende administrative pour une infraction à la loi du 30 juin 1971 relative aux amen-

I. INLEIDING

Dit verplicht bicameraal wetsontwerp werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers oorspronkelijk ingediend als een wetsontwerp van de regering (stuk Kamer, nr. 51-1438/1).

Het werd op 16 december 2004 aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers, met 90 stemmen tegen 44 stemmen bij 3 onthoudingen. Het werd op 17 december overgezonden aan de Senaat.

In toepassing van artikel 27, 1, tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, die werd gevat voor de artikelen 21 tot en met 23, de bespreking van dit wetsontwerp aangevat vóór de eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft deze artikelen van voorliggend wetsontwerp tijdens haar vergaderingen van 8 en 17 december 2004 besproken in aanwezigheid van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, van de minister van Werk en Consumentenzaken en van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie.

II. INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

1. Inleidende uiteenzetting van de heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

De heer Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, verduidelijkt dat de wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen een dubbel doel heeft. In de eerste plaats tracht het een taalkundige verbetering van de behandeling van sanctiedossiers tegen zorgverleners door te voeren. In de tweede plaats wenst het de leesbaarheid van het bestaande wetsartikel te verbeteren. Voor een gedetailleerde toelichting verwijst de minister naar zijn toelichting bij het wetsontwerp ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordigers (stuk Kamer, 2004-2005, doc. 51-1438/001, Deel I, blz. 324 e.v.).

2. Inleidende uiteenzetting van mevrouw Freya Van den Bossche, minister van Werk en Consumentenzaken

Mevrouw F. Van den Bossche, minister van Werk en Consumentenzaken, legt uit dat deze bepaling ertoe strekt de wetgeving op de rechtspraak van het Arbitragehof af te stemmen. Thans kan de ambtenaar die door de Koning is aangewezen om een administratieve geldboete op te leggen op grond van een overtreding van de wet van 30 juni 1971 betreffende de admi-

des administratives applicables en cas d'infractions à certaines lois sociales ne peut accorder de sursis au contrevenant. Or, cette possibilité existe pour les juridictions saisies des mêmes infractions. La Cour d'arbitrage a estimé que cette différence de traitement entre deux catégories de contrevenants à la même loi était contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution. Le présent article, qui doit se lire en combinaison avec l'article 140 du projet de loi-programme (doc. Sénat, n° 3-966), vise à supprimer cette différence.

3. Exposé introductif de Mme Els Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale

Mme Van Weert, secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, renvoie à l'exposé qu'elle a présenté en la matière lors de la présentation de sa note de politique, et au texte de l'annexe qui est jointe au projet de loi.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 21

Selon M. Vankrunkelsven, cet article a suscité une certaine inquiétude dans les milieux médicaux. Tout d'abord, il avait été prévu, lors de l'élaboration de la loi, de procéder à une première évaluation dans le courant de 2006. Or, l'intervenant constate que la loi fait l'objet d'une modification assez conséquente alors que l'évaluation n'a pas encore eu lieu. Il souligne ensuite que la scission prévue en plusieurs groupes linguistiques pourrait donner lieu à des différences d'évaluation des dispensateurs de soins. Il estime qu'aussi longtemps qu'on fonctionne dans un système unitaire, il est important d'apprécier les éventuelles infractions de manière identique. L'article proposé tente de remédier à ce problème par la désignation d'un commissaire du gouvernement. L'intervenant n'est toutefois pas favorable à ce système, car le commissaire du gouvernement n'entre en action qu'après une évaluation. Un dernier point concerne le système de vote prévu, en vertu duquel chaque groupe dispose à chaque fois d'une voix, c'est-à-dire une voix pour les dispensateurs de soins et une voix pour les organismes assureurs. Une exception est prévue pour les médecins, chaque membre du groupe disposant d'une voix. Le ministre peut-il donner la raison de cette proposition ?

Mme De Schamphelaere aimerait en savoir plus sur les raisons de la modification de cette loi, raisons qui, selon elle, n'apparaissent pas assez clairement dans l'exposé des motifs. Pourquoi n'a-t-on pas pu attendre que l'évaluation prévue ait lieu ? Elle souscrit à la

nistratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, de overtreder geen uitstel verlenen. De rechtscolleges bij wie diezelfde overtredingen aanhangig zijn gemaakt, kunnen zulks echter wel. Het Arbitragehof oordeelde dat die ongelijke behandeling van twee categorieën van overtreeders van dezelfde wet een schending inhoudt van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Dit artikel, dat in samenhang moet worden gelezen met artikel 140 van het ontwerp van programmawet (stuk Senaat, nr. 3-966), strekt ertoe dat verschil weg te werken.

3. Inleidende uiteenzetting van mevrouw Els Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie

Mevrouw Van Weert, staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie verwijst naar haar toelichting die zij ter zake gegeven heeft bij de voorstelling van haar beleidsnota, en naar de tekst van het bijvoegsel dat bij het wetsontwerp is gevoegd.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 21

Volgens de heer Vankrunkelsven heeft dit artikel enige ongerustheid teweeg gebracht in artsenkringen. Vooreerst was er, bij het totstandkomen van de wet, een evaluatiemoment voorzien in de loop van 2006. Spreker stelt nu vast dat de wet vrij grondig wordt gewijzigd zonder deze evaluatie af te wachten. Verder wijst hij er op dat de voorziene splitsing in taalgroepen aanleiding zou kunnen geven tot een verschillende beoordeling van de zorgverleners. Zolang er gewerkt wordt in een unitair stelsel meent hij dat het belangrijk is eventuele afwijkingen op een identieke manier te beoordelen. Het voorgestelde artikel tracht dit probleem op te vangen door een regeringscommissaris aan te stellen. Het lid is echter geen voorstander van dit systeem omdat de regeringscommissaris pas in actie komt na een beoordeling. Een laatste punt betreft het voorziene stelsysteem, waarbij telkens per groep één stem wordt voorzien, namelijk een stem voor de verstrekkers en een stem voor de verzekeringsinstellingen. Hiervan wordt afgeweken voor de artsen, waar elk individu van de groep een aparte stem krijgt. Kan de minister zeggen waarom dat zo wordt voorgesteld ?

Mevrouw De Schamphelaere wenst meer duidelijkheid over de redenen van de wijziging van deze wet, die volgens haar niet duidelijk genoeg blijken uit de toelichting. Waarom kon er niet worden gewacht tot na de voorziene evaluatie ? Zij schaart zich ook

remarque de l'intervenant précédent à propos du groupe des médecins.

Mme Van de Castele estime qu'il est très important que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux puisse fonctionner rapidement et efficacement. Il importe en effet de réagir à certains abus. En ce qui concerne les deux groupes linguistiques, elle pense, elle aussi, que des différences de « culture » pourraient apparaître entre les deux groupes. La qualité des commissaires du gouvernement qui devront veiller à l'unité de jurisprudence administrative des deux groupes linguistiques jouera un rôle déterminant. Enfin, l'intervenante fait remarquer que, selon le projet, c'est le dispensateur de soins qui choisit la langue dans laquelle l'affaire sera examinée. Que se passera-t-il si un médecin résidant en Flandre choisit de faire examiner en français l'affaire qui le concerne ? La Commission permanente de contrôle linguistique a-t-elle formulé une remarque à ce propos ? Cela ne risque-t-il pas de poser des problèmes sur le plan de la législation sur l'emploi des langues ?

Le ministre explique la nécessité de la modification de l'article 140 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités (loi SSI), en ce qui concerne la problématique des chambres linguistiques.

Le Comité du Service d'évaluation et de contrôle médicaux (SECM) est une instance-clé dans le dispositif d'évaluation des pratiques médicales et de sanction des médecins reconnus coupables de surconsommation. Il est notamment appelé à infliger des amendes administratives à ces médecins et à les obliger à rembourser la valeur des prestations litigieuses.

L'article 140 de la loi SSI définit la composition de ce Comité, le quorum requis pour siéger valablement, ainsi que les membres ayant voix délibérative en fonction de la compétence exercée par le Comité.

L'article en projet ne modifie en rien les compétences exercées par les différentes composantes du Comité, y compris les représentants des organisations professionnelles de médecins. Il introduit cependant une répartition du Comité en chambres linguistiques dès lors qu'il s'agit d'exercer les compétences de contrôle de la surconsommation, de la réalité des prestations attestées ainsi que de leur conformité avec la réglementation.

Certains mettent en doute l'opportunité d'un tel mode de fonctionnement, craignant qu'il n'entraîne d'éventuelles divergences de jurisprudence entre les deux chambres linguistiques.

1. Pourquoi ce choix ?

La proposition de scission émane de l'administration même. Elle trouve son origine dans la difficulté

à régler l'opinion de la précédente intervenante concernant la remarque de la précédente intervenante.

Mevrouw Van de Castele benadrukt het belang van de snelle en goede werking van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle. Het is immers noodzakelijk een aantal misbruiken aan te pakken. Wat betreft de twee taalgroepen meent ook zij dat er een andere cultuur zou kunnen ontstaan in de twee groepen. Veel zal afhangen van de kwaliteit van de regeringscommissarissen die zullen moeten toezien op de eenheid van administratieve rechtspraak van beide taalgroepen. Ten slotte merkt zij op dat, volgens het ontwerp, de taal waarin de zaak zal worden onderzocht wordt gekozen door de zorgverlener. Wat indien een arts die in Vlaanderen woont ervoor kiest zijn zaak in het Frans te laten onderzoeken ? Heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht hier een opmerking over gemaakt ? Zal dit geen moeilijkheden opleveren met de taalwetgeving ?

De minister wijst op de noodzaak om artikel 140 te wijzigen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (GVU-wet) — wat betreft de problematiek van de taalkamers.

Het comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle (DGEC) speelt een cruciale rol op het vlak van de evaluatiemogelijkheden voor de medische praktijk en het sanctioneren van artsen die zich schuldig maken aan overconsumptie. Het comité legt onder andere administratieve boetes op aan die artsen en verplicht hen de betwiste prestaties terug te betalen.

Artikel 140 van de GVU-wet legt de samenstelling van dat comité vast, het vereiste quorum om op geldige wijze te vergaderen, alsook welke leden stemgerechtigd zijn naar gelang van de bevoegdheid die door het comité wordt uitgeoefend.

Het ontwerpartikel raakt niet aan de bevoegdheden die door de verschillende geledingen van het comité worden uitgeoefend, met inbegrip van de vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van het geneesherenkorps. Het voert echter wel een opsplitsing in van het comité in taalkamers wanneer het gaat om de controle van de overconsumptie, van de realiteit van de geleverde prestaties en van hun conformiteit met de reglementering.

Sommigen betwisten dat dit een correcte manier van werken is omdat er mogelijk verschillen in de jurisprudentie kunnen ontstaan tussen de twee taalkamers.

1. Waarom deze keuze ?

Het voorstel tot splitsing komt van het bestuur zelf. Het volgt uit de moeilijkheid om zich te houden aan

de se conformer aux exigences de la législation en matière d'emploi des langues en matière administrative et des risques d'annulation judiciaire des décisions prises par le Comité sur la base de cet argument.

Il est en effet impératif que tous les documents soumis à une instance bilingue soient correctement traduits, y compris les annexes aux notes, et qu'une traduction simultanée soit assurée par des interprètes qualifiés. Toute anomalie à l'égard de ces exigences peut être utilisée en tant que moyen d'annulation d'une décision du Comité.

Or, en regard du volume important de documents soumis au Comité, l'effectif de traducteurs prévus au cadre de l'INAMI est insuffisant pour assurer un suivi rapide des traductions et une qualité irréprochable de celles-ci. En outre, le cadre de l'Inami ne prévoit pas d'interprètes, de sorte que les traductions simultanées sont assurées par des traducteurs non formés à cet effet.

Ces faiblesses risquent fort d'être exploitées par la partie adverse dans les procédures judiciaires.

L'administration fait en outre observer que le maintien d'un organe bilingue chargé de l'évaluation et de la sanction constituerait une exception dans le déroulement de la procédure. L'instruction des dossiers se fait par des agents unilingues, les chambres de recours compétentes pour connaître des appels des décisions du Comité sont unilingues et les Chambres du Conseil d'État éventuellement saisies sont également unilingues.

2. Garde-fous en matière de jurisprudences divergentes

— Les deux chambres linguistiques seront présidées par une même personne, le Président du Comité qui est un magistrat bilingue.

— Deux commissaires du gouvernement, nommés par le Roi sur proposition du ministre des Affaires sociales et du ministre de la Santé publique, assisteront aux réunions du Comité et disposeront d'un droit de veto sur toute décision qui serait contraire à la loi ou à l'intérêt général. Le ministre veillera à ce que ces deux commissaires assistent régulièrement aux réunions du Comité consacrées à l'évaluation/sanction des dispensateurs de soins. Il faut savoir qu'il n'y a à l'heure actuelle qu'un commissaire du gouvernement en activité de service et qu'il va être pensionné en janvier 2005. Nous sommes à la recherche de candidats pouvant satisfaire aux exigences de bilinguisme.

— Les membres du Comité relevant d'une chambre peuvent assister aux réunions de l'autre chambre.

de verplichtingen van de wetgeving betreffende het taalgebruik in bestuurszaken en de risico's op een gerechtelijke vernietiging van de beslissingen van het Comité op grond van dat argument.

Het is immers een vereiste dat alle documenten die aan een tweetalige instelling voorgelegd worden, correct vertaald zijn, met inbegrip van de bijlagen van de noten, en dat professionele tolken voor simultaanvertaling zorgen. Iedere afwijking van die vereisten kan gebruikt worden als een reden om een beslissing van het Comité te vernietigen.

Gelet op de vele documenten die aan het Comité worden voorgelegd, is het aantal vertalers opgenomen in de personeelsformatie van de RIZIV echter onvoldoende om de vertalingen snel uit te voeren en ervoor te zorgen dat de kwaliteit ervan onberispelijk is. Bovendien voorziet die personeelsformatie niet in tolken, zodat de simultaanvertaling uitgevoerd wordt door vertalers die daar niet voor opgeleid zijn.

Het risico is reëel dat die zwakke punten door de tegenpartij uitgebuit worden in gerechtelijke procedures.

Het bestuur merkt bovendien op dat het behoud van een tweetalige instelling die belast is met de evaluatie en de sancties een uitzondering zou vormen in het verloop van de procedure. Het onderzoek van de dossiers wordt uitgevoerd door eentalige ambtenaren, de bevoegde kamers die kennis nemen van het hoger beroep tegen beslissingen van het Comité zijn eentalig en de kamers van de Raad van State die in voorkomend geval geadieerd worden, zijn eveneens eentalig.

2. Waarborgen tegen uiteenlopende rechtspraak

— De twee taalgroepen worden door dezelfde persoon voorgezeten, namelijk door de voorzitter van het Comité, die een tweetalig magistraat is.

— Twee regeringscommissarissen, benoemd door de Koning op voordracht van de minister van Sociale Zaken en de minister van Volksgezondheid, wonen de vergaderingen van het Comité bij en kunnen een veto stellen tegen beslissingen die strijdig zijn met de wet of met het algemeen belang. De minister ziet erop toe dat die twee commissarissen geregeld de vergaderingen van het Comité over de evaluatie/sanctionering van zorgverleners bijwonen. Men moet wel weten dat er momenteel nog slechts één regeringscommissaris in dienst is en dat hij in januari 2005 met pensioen gaat. Wij zoeken dus kandidaten die aan de tweetaligheidsvereisten voldoen.

— De leden van het Comité die tot één kamer behoren, kunnen de vergaderingen van de andere kamer bijwonen.

— Il est expressément prévu dans la loi que « Après notification au dispensateur de soins concerné, les décisions sont transmises à l'autre groupe linguistique ».

— Dans la réforme administrative du Service d'évaluation et de contrôle médicaux, la nécessité d'une approche uniforme en matière d'enquêtes et d'évaluation est reconnue comme essentielle, et sera dès lors sous-tendue par des structures et des procédures favorisant au maximum sa réalisation.

Afin de renforcer les garanties d'homogénéité d'approche des problèmes de surconsommation, le Conseil des ministres a décidé de compléter l'avant-projet de loi par une disposition prévoyant que :

— les deux commissaires du gouvernement doivent être de rôle linguistique distinct;

— ils sont invités aux réunions des deux groupes linguistiques;

— ils seront de préférence bilingues légaux;

— ils se voient confier plus particulièrement la tâche de veiller à l'unité de jurisprudence administrative des deux chambres linguistiques.

Pour terminer, il est essentiel de prendre en considération qu'un rejet éventuel de cette proposition se traduirait, à moins de mettre des moyens supplémentaires très importants à disposition du SECM, par une inefficacité administrative dans la préparation matérielle des dossiers à soumettre au Comité du SECM et une fragilisation juridique de tout le dispositif de sanction des pratiques médicales déviantes. Il s'agirait dès lors d'une décision lourde de conséquences.

Enfin, il importe de savoir que l'exigence de fonctionnement en chambres linguistiques n'entraîne en rien la nécessité de procéder à la nomination de nouveaux membres : la parité linguistique par catégorie de membres est une réalité de fait depuis 1963, date de la création de cet organe.

IV. VOTES

L'article 21 est adopté par 11 voix contre 2.

Les articles 22 et 23 sont adoptés à l'unanimité des 13 membres présents.

— De wet bepaalt uitdrukkelijk: «Na kennisgeving ervan aan de betrokken zorgverstrekker, worden de beslissingen overgemaakt aan de andere taalgroep».

— Er is nood aan een eenvormige aanpak met betrekking tot de onderzoeken en de evaluatie en daarom wordt bij de administratieve hervorming van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle ook gezocht naar structuren en procedures die de uniformiteit zoveel mogelijk bevorderen.

Om een gelijke aanpak van de overconsumptieproblemen beter te waarborgen, heeft de Minister-raad beslist het voorontwerp van wet aan te vullen met een maatregel die bepaalt dat :

— de twee regeringscommissarissen tot een verschillend taalstelsel moeten behoren;

— ze worden uitgenodigd op de vergaderingen van beide taalgroepen;

— ze bij voorkeur wettelijk tweetalig zijn

— ze in het bijzonder moeten toezien op de eenheid van administratieve rechtspraak van beide taalkamers.

Het is voorts uiterst belangrijk te weten dat een eventuele verwerping van dit voorstel tot administratieve inefficiëntie zal leiden bij de materiële voorbereiding van de dossiers die aan het Comité van de DGEC moeten worden voorgelegd en tot de juridische broosheid van het hele sanctioneringsapparaat voor de afwijkende geneeskundige praktijken, tenzij de DGEC zeer belangrijke bijkomende middelen krijgt. Dat zou dan een beslissing met zware gevolgen zijn.

Ten slotte valt op te merken dat de vereiste in taalkamers te werken geenszins de noodzaak met zich brengt nieuwe leden te benoemen: sinds 1963, toen dit orgaan in het leven werd geroepen, is de taalpariteit per ledencategorie een vaststaand feit.

IV. STEMMINGEN

Artikel 21 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

De artikelen 22 en 23 worden eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

L'ensemble des articles envoyés à la commission est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La rapporteuse,
Mia DE SCHAMPHELAERE.

La présidente,
Annemie VAN de CASTEELE.

*
* *

**Le texte adopté par la commission
est identique au texte
du projet de loi transmis
par la Chambre des représentants
(voir doc. Chambre, n° 50-1438/11 — 2003/2004)**

De artikelen verwezen naar de commissie worden in hun geheel aangenomen met 11 stemmen bij 2 onthoudingen.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Mia DE SCHAMPHELAERE.

De voorzitter,
Annemie VAN de CASTEELE.

*
* *

**De door de commissie aangenomen tekst
is dezelfde als de tekst
van het wetsontwerp overgezonden
door de Kamer van volksvertegenwoordigers
(zie stuk Kamer, nr. 50-1438/11 — 2003/2004)**